

# **La presencia invisibilizada. La ocultación del trabajo doméstico en la Casa Huarte y la Casa Carvajal**

## Invisibilised presence. The concealment of domestic work in Casa Huarte and Casa Carvajal

David García-Asenjo Llana

Universidad Rey Juan Carlos  
ORCID: 0000-0003-3070-233X

Traducción Translation Anna Zoltowska

DOI: <https://doi.org/10.31921/constelaciones.n11a13>

### **Palabras clave Keywords:**

Carvajal, Corrales, Molezún, trabajo doméstico, vivienda social, vivienda experimental, Casa Carvajal, Casa Huarte  
*Carvajal, Corrales, Molezún, domestic work, social housing, experimental house, Casa Carvajal, Casa Huarte*

### **Resumen**

Los arquitectos que estudiaron el programa de la vivienda social desarrollaron al mismo tiempo una interesante producción de vivienda unifamiliar experimental. Estas casas contaban con una zona de servicio que facilitaba la vida de sus habitantes. En los estudios sobre la tipología no se han considerado las características físicas de estos lugares de trabajo comparados con las viviendas que se proyectaban para el conjunto de la clase trabajadora. Las tareas domésticas han sido una labor invisibilizada tanto en la configuración física de las viviendas, que buscaba ocultar su presencia, como el relato de las mujeres que las realizaban. Se estudian la Casa Carvajal y la Casa Huarte para mostrar las posibles contradicciones en el trabajo de sus autores al compararlas con su acercamiento a la vivienda social.

### **Abstract**

The architects who studied the social housing programme developed at the same time an considerable output of experimental single-family housing. These homes had domestic service quarters that facilitated the life of their occupants. Studies on typology have not considered the physical characteristics of these workplaces compared to the dwellings that were planned for the working classes. Domestic tasks have been made invisible both in the physical configuration of the dwellings, which sought to hide their presence, and in the narrative of the women who carried out these tasks in precarious conditions. In this work we will study Casa Huarte and Casa Carvajal in order to show the possible contradictions in the work of their authors when compared with their approach to social housing.

Los arquitectos de la segunda y tercera generación de la posguerra hicieron una labor importante en el desarrollo de la arquitectura española, tanto en su faceta puramente disciplinar, con la introducción de los principios y herramientas del movimiento moderno y sus posteriores interpretaciones, como en la función social que se espera de los arquitectos de un país en reconstrucción. Desarrollaron su actividad en todo tipo de programas edificatorios, pero la influencia de su trabajo en vivienda colectiva con carácter social fue esencial para llevar a grandes capas de la sociedad una nueva forma de habitar en unas condiciones dignas. Por otro lado, su investigación en la vivienda unifamiliar permitió que se reelaborara el modelo de vivienda tradicional con la mirada de los maestros contemporáneos y así expandir las posibilidades de la arquitectura moderna. La vivienda de lujo puede ser una de las cumbres de la experiencia de habitar, tanto en la vivencia de los espacios como en el margen de experimentación que permite al arquitecto que la proyecta. Son obras en las que la solución está vinculada de manera unívoca al cliente que la encarga y por tanto hay soluciones que no son extrapolables a otras tipologías que permiten la seriación. Pero logran avances que pueden ser extraídos de forma parcial y aplicados en otros proyectos para conseguir unas mejores condiciones de vida.

Estos dos tipos han sido ampliamente estudiados, y existe un punto que une ambas tipologías que merece ser tratado en profundidad. Los arquitectos que estudiaron el programa de la vivienda social y proyectaron barrios enteros buscando la mejor forma de agrupar la unidad mínima para mejorar la vida de sus habitantes, desarrollaron al mismo tiempo una interesante producción de vivienda unifamiliar de gran tamaño, en muchas ocasiones para ellos mismos. Estas viviendas contaban con una zona de servicio que garantizaba que la vida de sus propietarios fuera lo más cómoda posible. Se ha estudiado su articulación con el núcleo principal de la vivienda y su encaje en el diseño funcional y espacial del conjunto. Pero no se ha considerado la relación entre las características de las viviendas sociales y las dependencias de servicio de las viviendas de la burguesía, ambas pensadas para la clase trabajadora. En las primeras se ha investigado sobre las dimen-

By introducing the principles and tools of the Modernist movement and its subsequent interpretations, the architects of the second and third post-war generations carried out important work in the development of Spanish architecture, in terms of the discipline itself, as well as in terms of the social function expected from architects working in a country undergoing a process of reconstruction. While these activities were developed in all sorts of building programmes, the influence of their work on social collective housing was key to the transmission to society of a new form of inhabitation in decent conditions. Moreover, their research into single-family housing led the contemporary architects to focus on reworking the traditional housing model, and in turn expanding the potential of modern architecture. Luxury housing may well have been one of the high points of the inhabitation experience, both in the way in which spaces are experienced and in the leeway for experimenting allowed to the designing architect. As these are works in which the solution is unequivocally linked to the commissioning client, some solutions cannot be extrapolated to other typologies for serial production. However, some of the advances achieved can be partially extracted and applied in other projects in order to secure better living conditions.

These two types of housing have been widely studied and have a point in common which deserves in-depth study. The architects who studied the social housing programme, designing entire neighbourhoods in search of a way to group minimal units to improve the life of their occupants, also had a considerable output of large single-family housing, often for themselves. These homes had servants' quarters, guaranteeing the most comfortable life possible to the owners. Although the articulation of this area with the main nucleus and the way in which it fitted into the overall functional and spatial

siones de las estancias, la dotación mínima de baño y cocina, la articulación funcional entre los espacios vivideros y los de servicio, así como las mejores condiciones de orientación, para favorecer su iluminación, soleamiento y ventilación. Queda por estudiar si estos factores se han trasladado a los ámbitos en los que se desarrolla la vida del trabajador cuando están integrados en una unidad superior, y este trabajador va a desempeñar sus labores para los habitantes de esa vivienda. En lugar de desarrollar la fuerza de trabajo en los espacios industriales o en la construcción, este desempeño se va a realizar en el espacio particular de la clase dominante.

Existen obras recientes en las que se está dando la voz a estos trabajadores del servicio doméstico. (1) Era un trabajo sexualizado, en el que la mayor parte de las personas que lo realizaban eran mujeres, a menudo explotadas desde niñas y sin ningún acceso a la educación más básica y por lo tanto a la empleabilidad en otros sectores. Tras las dos guerras mundiales, el acceso de la mujer al mundo laboral en similares condiciones a las de los hombres y la pérdida de poder económico de una gran parte de las clases altas y de la burguesía hicieron que el trabajo doméstico interno quedara muy reducido. Esto afectó a la configuración de las viviendas, de las que desaparecieron las zonas de servicio presentes en varios de los iconos de la modernidad, como la Villa Savoye de Le Corbusier y Pierre Jeanneret, la Maison de Verre de Pierre Chareau, o la casa Tugendhat de Mies van der Rohe. Si se analizan las Case Study Houses, la zona doméstica ha evolucionado en su configuración. Siguen presentes los espacios para realizar las tareas de la casa, vinculados a la cocina, pero la relación de esta con el resto de la vivienda ha cambiado. Ha aumentado su tamaño y pasa a relacionarse con el espacio de relación de la casa, estableciéndose una conexión visual y física entre ambos. Y el elemento que desaparece en la mayor parte de estos proyectos es el dormitorio para alojar al servicio. En el caso de existir un dormitorio extra en la vivienda este será destinado a los posibles invitados que tengan los dueños del hogar.

Frente a estos cambios en la estructura social, laboral y económica de los países occidentales, la situación económica de España hasta los años 70 hizo

design have been studied, the correlation between the features of social housing and the servants' quarters of bourgeois homes – both designed for the working classes – has not been considered. Research on the former has focused on room measurements, minimal bathroom and kitchen facilities, the functional connection between the living quarters and the service areas, also examining the improved orientation conditions to favour lighting, solar exposure and ventilation. It remains to be seen whether these factors have been translated into spaces where workers' lives take place within a larger unit and where the workers carry out their tasks for the residents of the dwelling. Instead of working in industrial spaces or construction sites, they work in the private spaces of the dominant class.

Recent publications have given a voice to these domestic help workers. (1) The gender bias in this form of employment meant that most were women, who had often been in service since they were young, lacking access to basic education and thus to employability in other sectors. After both World Wars the access of women to the labour market in similar conditions to those of men and the loss of economic power of a large part of the upper classes and the bourgeoisie led to a drastic reduction in live-in domestic help. This affected the configuration of the dwellings, so that servants' quarters disappeared from many iconic modern buildings in which they had been found: villa Savoye by Le Corbusier and Pierre Jeanneret, the Maison de Verre by Pierre Chareau, or Mies van der Rohe's Villa Tugendhat to name but a few. An analysis of the Case Study Houses shows how the configuration of servants' quarters evolved. There were still spaces for carrying out domestic tasks, linked to the kitchen, but the relationship of the kitchen with the rest of the home had changed. Kitchens were now larger and more closely connected to the spaces for socialising within the home, so that a

que el trabajo doméstico fuera una de las primeras alternativas para las mujeres que emigraban del campo a la ciudad. Continuaba siendo un empleo precarizado y basado en la división sexual del trabajo, que hace su actividad no tenga reconocimiento social ni protección laboral. (2) Contar con servicio doméstico era un símbolo de estatus social que resultaba relativamente económico, y la configuración arquitectónica de las viviendas reflejaba esta circunstancia, tanto en las viviendas unifamiliares como en los bloques de pisos burgueses. (3) Ya no se trataba solo de la clase dominante la que podía disponer de personal de servicio, sino que la burguesía que había prosperado buscaba esa distinción.

En este texto se pretenden analizar las condiciones en las que se desenvuelve la vida del servicio dentro de las viviendas de lujo, comparadas con las características de las viviendas para la clase trabajadora. Se van a estudiar de forma comparada dos actuaciones de vivienda social con las zonas de servicio de viviendas de lujo proyectadas por los mismos arquitectos. Por un lado, el bloque tipo A2 del barrio de Almendrales, promovido por el INV y proyectado por Javier Carvajal, José María García de Paredes, José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún, (1959-66), se estudiará junto con la Casa Huarte (1966). Y por otro, el bloque que Javier Carvajal proyectó para el barrio de El Salvador en Madrid (1962) y la casa que diseñó en Somosaguas para su familia (1967).

**La búsqueda de la vivienda digna para la clase trabajadora.** En las décadas de los años 50 y los 60 se produjo un masivo éxodo desde el campo a las ciudades, lo que generó importantes problemas de acceso a un hogar a miles de trabajadores. La investigación de la vivienda mínima por parte de los arquitectos que trabajaban en los distintos organismos que se crearon para tratar de solucionar esta situación consiguió en muchos casos que se proyectaran edificios residenciales que permitían que las personas que se alojarían en ellos lo hicieran en las mejores condiciones espaciales e higiénicas. Como señala Rafael Moneo sobre esta generación de arquitectos, “Sería equivocado pensar que el rescate de la modernidad que aquellos arquitectos

visual and physical connection was established between both spaces. In most of these projects the element most likely to disappear was the bedroom for servants. In cases where the home had a spare bedroom it became a bedroom for any potential guests.

Against this backdrop of changing social, labour and economic structure in Western countries, the economic situation in Spain until the 1970s meant that domestic work remained one of the top options for women migrating from the country to the city. This continued to be a gender-biased precarious form of employment, which deprived women of social recognition and job security. (2) Employing domestic help was a relatively cheap social status symbol, as reflected in the architectural configuration of dwellings, both in single-family homes and in bourgeois blocks of flats. (3) Access to domestic help was no longer exclusive to the upper classes, as the burgeoning bourgeoisie also sought this distinction.

This text aims to analyse the living conditions of domestic help within luxury homes, compared to those of working-class housing. A comparative study is carried out on two examples of social housing and the servants' quarters in luxury housing designed by the same architects. Firstly, an initial study of the A2 type block in the neighbourhood of Almendrales —developed by the INV and designed by Javier Carvajal, José María García de Paredes, José Antonio Corrales and Ramón Vázquez Molezún, (1959-66)— is carried out together with that of Casa Huarte (1966). Next, the block designed by Javier Carvajal for the neighbourhood of El Salvador in Madrid (1962) is examined alongside the house he designed for his family in Somosaguas (1967).

buscaban estaba dictado tan solo por un afán estético. La modernidad no era solamente una cuestión lingüística, era el compromiso con una forma de vida". (4)

La vivienda de lujo tiene unas características espaciales y funcionales que buscan por encima de todo el bienestar de la familia que la va a habitar, y todo se dispone para favorecer las cualidades que lo potencien. (5) Las circulaciones han de facilitar la intimidad de sus habitantes, y tienen dos situaciones: la pública de los ocupantes, tanto en su relación con el exterior como en sus movimientos dentro de la vivienda; y la privada del servicio que realiza las labores domésticas y de cuidado, que tiene que pasar desapercibida al tiempo que recorre toda la vivienda. (6) (Fig. 1)

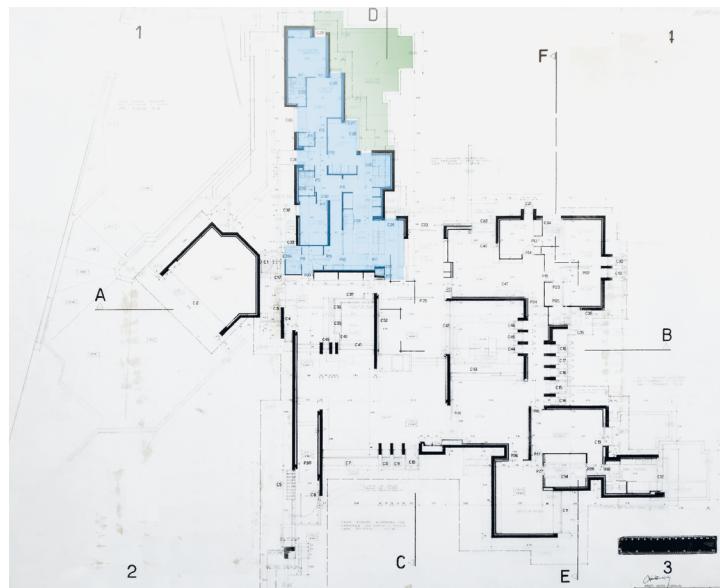


Fig. 1. Carvajal, Javier. Planta de la Casa Carvajal. 1967. Archivo General de la Universidad de Navarra. Imagen Javier Carvajal.

**The search for decent housing for working class people.** The 1950s and 60s saw a mass exodus from the country to the cities, which led to severe difficulties in accessing accommodation for thousands of workers. Research into minimum housing by the architects working in the different bodies set up to counter this situation often led to the design of residential buildings which guaranteed the best possible spatial and hygienic conditions to the occupants. As Rafael Moneo said of this generation of architects, "it would be wrong to think that this attempt to rescue modernity on the part of these architectures was only dictated by aesthetic values. Modernism was not only a linguistic matter, but a commitment to a way of life". (4)

Luxury housing displays spatial and functional characteristics which above all seek the full wellbeing of the resident family, with a layout designed to favour qualities that promote this. (5) The flow must facilitate the occupants' privacy, with two possible scenarios: the public flow of occupants, both in relation to the exterior and in terms of movements within the dwelling; and the private quarters of the domestic help in charge of housekeeping, who must go by unnoticed with freedom of movement throughout the entire house. (6) (Fig. 1)

These spaces have been configured in such a way that they are not visible to the owners of the house, who benefit from the efforts of the domestic help or interact with them in common areas, but do not venture beyond those boundaries. "These were unknown spaces that we never frequented", admits Gustau Gili Galfeti when talking about the spaces in the house designed for his family by José Antonio Coderch. (7) In many cases these spaces remain hidden even to those analysing

Estos espacios se han configurado de un modo en el que quedan ocultos a los propietarios de la vivienda, que se benefician de las labores de las trabajadoras del hogar o interactúan con ellas en los espacios de relación, pero que no se aventuran más allá de esos límites. “Eran ámbitos extraños que no frecuentábamos nunca”, reconoce Gustau Gili Galfeti sobre estos espacios de la casa que José Antonio Coderch proyectó para su familia. (7) Y en muchos casos quedan ocultas para quien analiza su arquitectura. Se han estudiado los tránsitos de ingreso a la vivienda, las relaciones entre los espacios de la casa, su división entre zonas de día y zonas de noche, (8) y las conexiones que se establecen entre el interior y el exterior, pero no las cualidades espaciales de unos ámbitos que sirven de alojamiento al personal doméstico. Frente a los múltiples estudios sobre la vivienda social, este elemento queda fuera de la mirada de los investigadores.

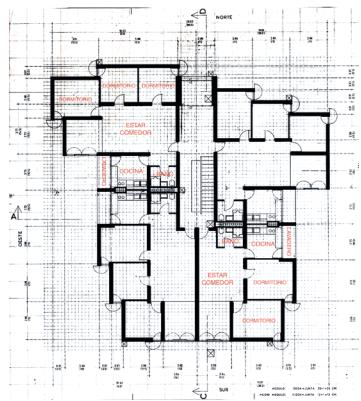
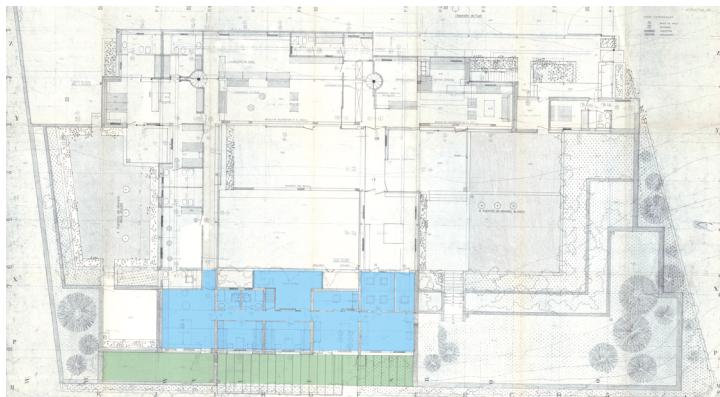
Como señala Francisco Quiñones sobre la Casa Barragán, se suele ocultar que es una vivienda que tenía dos habitantes, uno de los cuales ha sido ocultado desde el momento en el que el proyecto de Barragán trata de hacer invisible la presencia del servicio en los espacios públicos de la vivienda. (9) Para ello posiciona sus dependencias en espacios intersticiales, sin conexión directa entre ellas, lo que obliga a recorridos complicados y conectar en distintas plantas. Quiñones muestra que existe una contradicción interna en la arquitectura moderna al promover una arquitectura que busca la integración de la tecnología y la mejora de las condiciones de vida de la población con una estrategia que perpetúa una discriminación contra una capa de la población, tanto en derechos laborales como en las cualidades espaciales de los cuartos de servicio.

Dos de los ejemplos más relevantes que se realizaron en España son la Casa Carvajal y la Casa Huarte. (Fig. 2) En ambas el programa doméstico se trazó con una libertad absoluta, sin más condicionantes que los establecidos por las investigaciones formales y espaciales de sus autores. Pablo Olalquiaga las califica como viviendas experimentales, al proponer “programa funcional y a la demanda de un modo de vida sociofamiliar no convencional para los

their architecture. The entrance areas to the dwelling, the relation between its spaces, divided into daytime and night-time areas, (8) and the connections established between interior and exterior are all studied. However, no attention is paid to the spatial characteristics of spaces which are used as accommodation by the domestic help. In the numerous studies on social housing researchers fail to interpret these spaces.

As Francisco Quiñones pointed when talking about Casa Barragán, a fact that is often overlooked is that these homes usually had two inhabitants, one of whom remained out of sight from the time in which the design attempted to conceal the presence of domestic help in public spaces of the dwelling. (9) Thus, their accommodation was situated in interstitial spaces, with no direct connection, creating a need for complicated routes and changes of floors in order to connect. Quiñones shows the internal contradiction between Modernist architecture, which promotes an architecture seeking to integrate technology and improving living conditions for the population by resorting to a strategy that perpetuated discrimination against a sector of the population. This was equally applicable to employment rights and the spatial qualities of the servants' spaces.

Two of the most important examples built in Spain are Casa Carvajal and Casa Huarte. (Fig. 2) In both, the domestic programme was outlined with full freedom, adhering solely to the conditioning factors established by the formal and spatial research of the authors. Pablo Olalquiaga describes them as experimental dwellings, given their proposition of a “functional programme and the demand for a social and family way of life that was not conventional by the standards of its time and place” (10) and their contribution of “a complex function in terms of space and interpersonal relationships



estándares de su tiempo y su lugar” (10) y aportar una “una complejidad funcional, espacial y de relaciones interpersonales que la vivienda mínima no tenía”. (11) Estas viviendas se proyectan antes del cambio que se produjo a finales de los sesenta, cuando todavía era común la figura de la interna, que residía en la vivienda y solo tenía libres algunas horas a la semana. Era preciso disponer de dormitorio para que se alojara. A final de la década de los años 60 comenzó a sustituirse sirvienta por empleada del hogar y se reemplazó a la interna por la de interina, (12) que realizaba el trabajo de forma externa y volvía a su casa, probablemente diseñada por estos mismos arquitectos. A partir de la década de los años 90 el trabajo como interna ha regresado, asumido en esta ocasión por mujeres inmigrantes, de nuevo uno de los eslabones más débiles del mercado de trabajo.

**Poblado Dirigido de Almendrales, Madrid. José Antonio Corrales, Ramón Vázquez Molezún, José María García de Paredes y Javier Carvajal. (1958) y Casa Huarte en Puerta de Hierro, Madrid. 1966. José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún.** La planta de los bloques de viviendas rompe la simetría habitual y cada unidad se configura para

Fig. 2. José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún. Planta de la Casa Huarte. 1966. Legado Molezún. Servicio Histórico del COAM.

Fig. 3. José Antonio Corrales, Ramón Vázquez Molezún, José María García de Paredes y Javier Carvajal. Planta del bloque Tipo A2 de las viviendas colectivas en el Poblado Dirigido de Almendrales. Fundación Docomomo. Registro Ibérico

which minimum housing did not have”. (11) These dwellings were designed before the change that took place in the late 1960s, when it was still common to have live-in help in the homes with only a few hours off a week so that an extra bedroom was needed. By the late 1960s servants were gradually being replaced by maids, so that live-in staff were replaced by housekeepers (12) who would come to work and then return to their own homes, probably designed by the same architects. The 1990s saw a return to the popularity of live-in help, immigrant women in this case, once again one of the weakest links in the labour market.

**Poblado Dirigido of Almendrales, Madrid. José Antonio Corrales, Ramón Vázquez Molezún, José María García de Paredes y Javier Carvajal. (1958) and Casa Huarte at Puerta de Hierro, Madrid. 1966. José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún.** The floor plan of housing blocks has broken away from the usual symmetry so that the layout of the individual units is designed to follow the sun. (Fig. 3) Rooms are moved to ensure the maximum possible solar exposure, avoiding a north orientation. The building can be dismantled into several different volumes in search of orientation so that the spaces for bedrooms are narrower than in other social housing solutions. All the rooms open directly into the living room, the largest room with the greatest glazed surface. This is an elongated room which narrows to towards the exterior because of the position of the entrance to the bedroom which is furthest from the entrance. The access to the kitchen and bathroom is slightly set back, so that the wet area is somewhat independent from the living spaces. These are flats with a very limited surface area in which the privacy of the rooms is considered less important than correct orientation.



Fig. 4. Fotografía del patio principal y de las cubiertas de la Casa Huarte. Fernando Jiménez Parras.

Fig. 5. Corrales, José Antonio, y Vázquez Molezún, Ramón. Sección de la Casa Huarte por el patio de la piscina. 1966. Legado Molezún. Servicio Histórico del COAM

abrirse al movimiento del sol. (Fig. 3) Sus dependencias se desplazan para conseguir el mayor soleamiento posible, cerrados siempre al norte. El volumen del edificio se descompone en varios planos, pero la búsqueda de la orientación ideal provoca que los huecos de los dormitorios sean más estrechos que en otras soluciones de vivienda social. Todas las habitaciones abren directamente al estar comedor, la pieza de mayor tamaño y la que cuenta con mayor superficie acristalada. Es una estancia alargada que se estrecha hacia el exterior por la disposición de la entrada al dormitorio más alejado de la entrada. Existe un pequeño retranqueo del acceso a la cocina y al baño, lo que permite una cierta independencia de la zona húmeda respecto de los espacios vivideros. Se trata de pisos de superficie muy ajustada en los que la privacidad de las dependencias queda supeditada a la correcta orientación.

In Casa Huarte the service quarters are found at the south end of the plot, in an independent block closing off the main courtyard. The strategy used in this case is to conceal both the external appearance and the connection to the areas occupied by the homeowners. This is shown as a continuation of the staggered terrain which marks the south border of the plot. (Fig. 4) Contrasting with the sloping tile roof of the main volumes, which define the house's iconic appearance, the garden roof of this area resembles a sculpted terrain. (Fig. 5)

Access is not connected to the main door of the dwelling but to a secondary entrance on the opposite side of the plot. The façade of the service area is slightly set back with a courtyard just below street level to provide privacy for these quarters. These are south-facing, like the main spaces in the house. A pergola with plants provides protection from excessive solar exposure. On the opposite side, the swimming pool is lodged against the north façade of the volume for servants' quarters so that it cannot be seen from the family area. Given the width of the bay and the position of the pool some of the rooms for work and services rely on zenithal lighting. The representative spaces and the service area are connected through the dining room, which is directly connected to the servery room. At the opposite end of the secondary volume, an ironing room is linked to the bedrooms via a small corridor and vestibule which provide some protection from noise for the bedroom area. This gradual transition between living space and service area, articulated through intermediate spaces, helps to hide the domestic service from the occupants of the home. (Fig. 6)

En la Casa Huarte la zona de servicio se dispone al sur de la parcela, como un bloque independiente que cierra el patio principal. Se plantea una estrategia de ocultación tanto en su imagen exterior como en la relación con los espacios donde habitan los propietarios de la vivienda. Se muestra como una continuación del escalonamiento del terreno con el que se define el límite sur de la parcela. (Fig. 4) Frente a las cubiertas inclinadas de teja de los cuerpos principales y que definen la imagen icónica de la casa, esta zona tiene una cubierta ajardinada que se asemeja a un terreno tallado. (Fig. 5)

El acceso no se vincula a la puerta principal de la vivienda, sino que genera uno secundario en el lado opuesto de la parcela. La fachada de la zona de servicio queda retranqueada de la alineación y se crea un patio ligeramente por debajo de la cota de la calle que concede privacidad a las dependencias. Esta posición permite que se orienten al sur, como los principales espacios de la casa. Una pérgola permite que la vegetación proteja del soleamiento excesivo. En el lado opuesto, la piscina queda encajonada contra la fachada norte del cuerpo de servicio y oculta su visión desde la zona familiar. El ancho de la crujía y la posición de la piscina hace que algunos cuartos de trabajo y el oficio se iluminen de forma cenital. El enlace entre los espacios representativos y la zona de servicio se produce a través del comedor, con conexión directa con el oficio. Al extremo opuesto del cuerpo secundario se sitúa el cuarto de plancha, que enlaza con la zona de los dormitorios mediante un pasillo y un pequeño vestíbulo que ayuda a aislar de ruidos la zona de descanso. Esta transición gradual entre la vivienda y la zona de servicio, que se articula mediante espacios intermedios, contribuye a ocultar los trabajos domésticos a los habitantes de la casa. (Fig. 6)



**Fig. 6. Corrales, José Antonio, y Vázquez Molezún, Ramón. Planta de la zona de servicio de la Casa Huarte. 1966. Legado Molezún. Servicio Histórico del COAM**

Los espacios en las dos zonas de la casa tienen acabados muy similares, suelos de gres y paredes y techos de yeso pintado, salvo el alicatado para las zonas de trabajo. Pero hay una diferencia notable en la relación que establecen con su exterior. Si los ámbitos de la familia Huarte tienen una conexión directa con los espacios abiertos, con grandes ventanales horizontales a la altura de la mirada, las habitaciones de servicio tienen esos grandes huecos

The spaces in both areas of the house are very similar in finish, with gres tile floors and walls and ceilings in painted plaster, except in tiled work areas. However, there is a notable difference in the relation of these individual areas with the exteriors. While the spaces of the Huarte family are directly linked to the open spaces, with large horizontal windows at eye level, in the case of the service rooms these large openings are situated on the upper section of the rooms. (Fig. 7) Although this guarantees proper lighting in the rooms, the quality of the space is hindered by not having a view to the exterior. Moreover, this courtyard, separate from the street and protected by vegetation, guarantees privacy. The height of the rooms is staggered the further in you go, due to the strategy of breaking up the garden roof to reduce its visual impact. While the housing in Almendrales sought the light from the south, these spaces, also south-facing, are subjected to poorer conditions as it was not possible to enjoy the outside view, one more pleasant than that found around social housing. In contrast, the bedrooms for domestic help are larger than those found in Almendrales.

Another factor highlighting the differences between the spaces served and those of those who provide the service is the thermal conditioning system. The plan of the installation clearly shows the division between both areas. The house has underfloor heating which is limited to the rooms used by the family. The service area is heated by radiators, which are less comfortable. Cross-ventilation is also possible in the main rooms so that a suitable temperature can be maintained in the summer months.

situados en la parte superior de las estancias. (Fig. 7) Aunque esto permite que las estancias estén bien iluminadas, la calidad del espacio se ve mermada al impedir las vistas al exterior, cuando además se trata de un patio cuya intimidad está garantizada, separado de la calle y protegido de la misma por la vegetación. La altura de las habitaciones se escalona hacia el interior, por la estrategia de fragmentación de la cubierta ajardinada para reducir su impacto visual. Frente a la búsqueda de la luz de sur de las viviendas de Almendrales, estas dependencias, también orientadas al sur, tienen unas condiciones peores al no poder dirigir la mirada al exterior, uno más agradable que el entorno de las viviendas sociales. Como contrapartida, el tamaño de los dormitorios de servicio es mayor que sus equivalentes en Almendrales.

Otro factor que señala las diferencias entre los espacios servidos y los servidores es el sistema de acondicionamiento térmico. El plano de la instalación muestra claramente la división entre los dos ámbitos. La casa cuenta con una calefacción de suelo radiante que se limita a las estancias de la familia. La zona de servicio se calefactará con radiadores, menos confortable. Las dependencias principales además permiten la ventilación cruzada para mantener una temperatura adecuada en los meses de verano.

**Viviendas subvencionadas en el barrio de El Salvador, Ciudad Lineal, Madrid (1962) y Casa Carvajal en Somosaguas, Madrid. 1967. Javier Carvajal.** Carvajal proyectó unos bloques de cuatro viviendas por planta que, al igual que en Almendrales, se diseñaron para que las estancias tuvieran la mejor orientación para recibir soleamiento la mayor parte del año. (13) La configuración de cuatro viviendas por planta es menos radical que en Almendrales y abre huecos hacia los cuatro puntos cardinales. (Fig. 8) La orientación de los edificios no es la ideal, pero al menos se consiguió que hubiera ventilación cruzada en todos los pisos. A las viviendas se accede a través de un pequeño recibidor con armario, Desde aquí se ingresa a la estancia principal, que queda separada por un tabique que sirve de filtro para aislar el salón del acceso. Así también se oculta la entrada a la cocina y al aseo. El aseo es mínimo, con el inodoro colocado a 45° para aprovechar

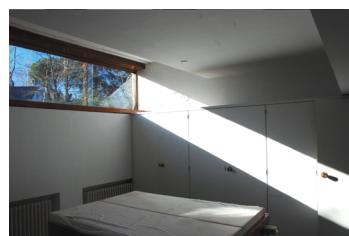


Fig. 7. Fotografías del interior de la cocina y de un cuarto de servicio de la Casa Huarte. Fernando Jiménez Parras.

Carvajal designed some blocks with four flats per floor which, as was the case in Almendrales, were designed so that the rooms had the best orientation to guarantee solar exposure most of the year. (13) The configuration of the four flats per floor is less radical than in Almendrales, with openings to all four cardinal points. (Fig. 8) While the orientation of the buildings is far from ideal, cross-ventilation was guaranteed in all the flats. These flats are accessed through a small hallway, with a closet, leading into the main room, which is separated by a partition wall acting as a filter between the room and the access. This also hides the entrance to the kitchen and bathroom. The bathroom is very small, with the toilet placed at a 45° angle to maximise the use of space. From the living room, a small hallway communicated with two bedrooms. The main bedroom is adequately sized, as there is enough space for a double bed and two bedside tables, one of which is also used as a desk. The children's bedroom is smaller with space for two twin beds against one of the walls and a space of under one metre between the beds and the opposite walls, with a convenient built-in wardrobe. (14)

The service area in Casa Carvajal is hidden behind the devices designed by the architect to mark the entrance to the dwelling. The steps leading down to the entrance are outlined by the diagonal wall of the garage, directing the gaze towards the main entrance. When entering the vestibule a large lacquered wood panel conceals the entrances to the service spaces. (Fig. 9) This area is made up of kitchen and servery room, laundry, ironing room and two bedrooms, one of which is an en suite while the other has access to the shared bathroom in the rest of the area. (Fig. 10)



Fig. 8. Carvajal, Javier. Planta tipo de las viviendas subvencionadas en el barrio de El Salvador, 1962. *Quaderns d'arquitectura i urbanisme*, n. 54. 1963.

The service room is the point of exchange with the main area, while the rest of rooms are separate from domestic life. This is an autonomous unit which is developed in the opposite direction to the rest of the house and is kept independent from it through courtyards surrounded by concrete walls. In the photographs taken by Paco Gómez of the recently completed home it is possible to see that the service area is in the uppermost section of the plot, almost buried. (Fig. 11) "The house is a topography" states Miguel Ángel Alonso del Val and Carvajal uses this fact to establish a hierarchy of use. (15)

In this case the concrete walls act as containment, so that the space appears to have been excavated, a feature used to provide privacy to the bedroom and main bathroom. While the rest of the dwelling is surrounded by exuberant foliage, this courtyard is bare of vegetation and is of a poorer quality than the homeowners' courtyards.

The bedrooms and bathrooms are similar in size and conditions to those in the housing in the neighbourhood of El Salvador. These spaces are well-lit but the concrete walls built to conceal them block off the views. While the need for good orientation and suitable ventilation was a priority in social housing, in the service areas these were dependent on the area being accommodated and functioning correctly around the home's main rooms.

In the Carvajal house there is a living space for the domestic service workers, as opposed to what was usual in his residential architecture, where the only resting space is the bedroom. An example of this situation is Casa Sobrino in Aravaca, which includes a house for the guards. (Fig. 12) Here, as it is understood that it will be occupied by a family, the configura-

al máximo el espacio. Desde el salón un pequeño distribuidor comunica con los dos dormitorios. El principal tiene un tamaño correcto, ya que cabe una cama de matrimonio con dos mesitas, una de ellas también escritorio. El dormitorio de los hijos es más ajustado, con espacio para dos camas alineadas en una de las paredes y menos de un metro libre entre las camas y la pared opuesta, con la ventaja de disponer de armario empotrado. (14)

La zona de servicio en la Casa Carvajal se encuentra oculta tras los mecanismos que el arquitecto genera para señalar el ingreso a la vivienda. Las escaleras que descienden hacia la entrada quedan delimitadas por el muro diagonal de la cochera y dirigen la mirada hacia la puerta principal. Al ingresar en el vestíbulo un gran panel de madera lacada disimula los accesos a los espacios servidores. (Fig. 9) Esta zona se compone de cocina y oficio, lavandería, cuarto de plancha y dos dormitorios, uno con baño propio y otro que comparte baño con el resto de la zona. (Fig. 10)

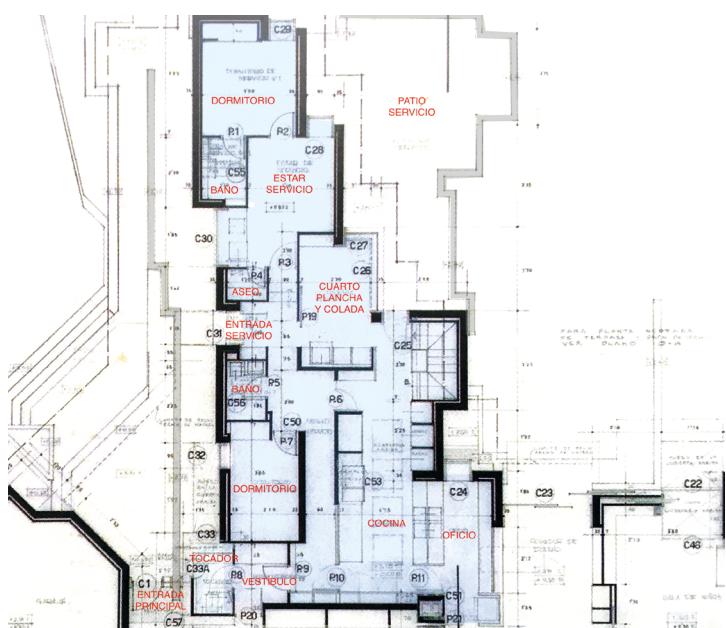
El oficio es el punto de intercambio con la zona principal, mientras que el resto de las dependencias son ajenas a la vida doméstica. Es una unidad autónoma que se desarrolla en sentido contrario al resto de la casa y que queda independizada de ella mediante patios delimitados por muros de hormigón. En las fotografías de Paco Gómez de la vivienda recién finalizada se puede apreciar que la zona de servicio se encuentra en la parte más elevada de la parcela, casi enterrada. (Fig. 11) “La casa es una topografía” apunta Miguel Ángel Alonso del Val, y Carvajal la empleó para jerarquizar sus usos. (15)

Los muros de hormigón en esta ocasión funcionan como elementos de contención y hacen que se entienda como un lugar excavado. El dormitorio y el baño principal también usan esta operación para dotarlos de privacidad. Pero frente a la exuberancia vegetal que ha adquirido el resto de la vivienda, este patio ha permanecido sin vegetación en su interior, inferior en calidad a los destinados a los propietarios de la casa.



Fig. 9. Carvajal, Javier. Vestíbulo principal de la Casa Carvajal. 1967. Aritz González.

Fig. 10. Carvajal, Javier. Planta de la zona de servicio de la Casa Carvajal. 1967. Archivo General de la Universidad de Navarra. Imagen Javier Carvajal.



Los dormitorios y los baños tienen un tamaño y condiciones similares a las viviendas del barrio de Salvador. Están bien iluminados, aunque sin vistas, ya que están interrumpidas por los muros de hormigón dispuestos para ocultarlos. Frente a las necesidades de buena orientación y adecuada ventilación de las viviendas sociales estas cuestiones en la zona de servicio se supeditan al correcto encaje y funcionamiento de las dependencias principales de la casa.

En la Casa Carvajal se dispone un espacio de estar para el servicio, frente a lo que era habitual en su arquitectura residencial, donde el único espacio de descanso es el dormitorio. Un ejemplo de esta situación es la casa Sobrino en Aravaca, en la que existe una casa para los guardeses. (Fig. 12) Aquí se entiende que será una familia la que desarrolle esa función, por lo tanto, la configuración de este espacio tiene más que ver con una vivienda que podría trasplantarse desde el bloque del Salvador o desde Almendrales. La zona para el servicio doméstico en cambio prescindirá de esa zona de relación. En la Casa Huarte el comedor del servicio coincide con el vestíbulo de entrada a esta zona, sin la independencia deseable.

Se ha hecho referencia con anterioridad a los productos audiovisuales que mostraban las grandes casas británicas y sus complejas relaciones espaciales y funcionales, así como la jerarquía que se establecía entre sus propietarios y el servicio. En España el trabajo doméstico era tan común que de nuevo tuvo reflejo en el terreno de la ficción. Existe una gran variedad de películas en las que las mujeres del servicio eran las protagonistas, tratadas de modo habitual con un carácter despectivo y superficial. (16) Sin embargo, en estas producciones se podían percibir algunas pistas del entorno físico en el que trabajaban, y en el que también solían residir. Se apreciaba la distinta materialidad con la que estaban construidas y que caracterizaba de forma inequívoca cada una de ellas. Frente a los acabados en tonos cálidos, en muchas ocasiones sobrecargados de decoración, de los principales espacios de la vivienda, en las zonas de servicio primaban los tonos fríos, asociados a los



Fig. 11. Carvajal, Javier. Vista desde el exterior de la zona de servicio de la casa Carvajal. 1967. Archivo Paco Gómez, Fundación Foto Colectania.

Fig. 12. Carvajal, Javier. Planta de la Casa Sobrino, Aravaca. Madrid. 1966. Fundación Docomomo. Registro Ibérico.

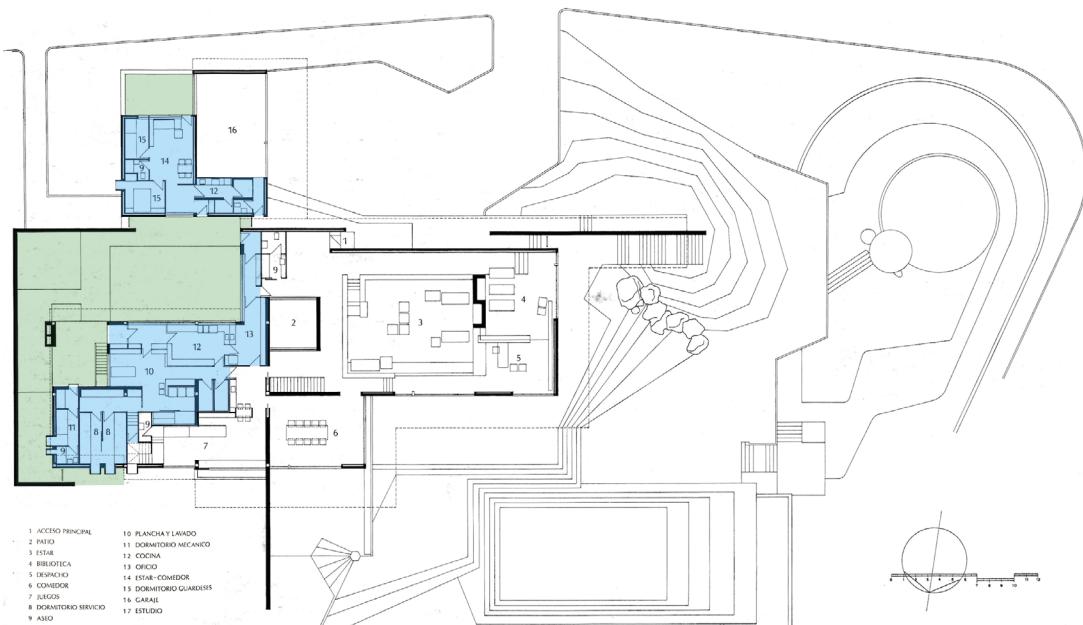




Fig. 13. Salón de la Casa Carvajal. La pareja protagonista conversa mientras el servicio pone la mesa al fondo. *La Madriguera*. 1969. Carlos Saura. Cámara: Luis Cuadrado.

alicatados en blanco propios de lugares de trabajo. La Casa Carvajal recién finalizada fue el escenario en el que se rodó *La Madriguera*, que entre sus virtudes se encuentra la capacidad de filmar de forma natural los movimientos del servicio dentro de la casa y sus relaciones con sus dueños. Como señalan Miguel Ángel Alonso del Val y Ana Espinosa García-Valdecasas, (17) esta cinta de Carlos Saura es una experiencia única al mostrar en movimiento el espacio habitado de la casa. El análisis que Ana Espinosa realizó sobre la película se centra en el retrato de los espacios principales, protagonistas indiscutibles. Pero deja fuera las zonas servidoras, que también tienen importancia en el desarrollo de la trama. Durante el primer tramo de la película se refleja la vida cotidiana de sus habitantes en los espacios principales de la casa, mientras el servicio realiza las tareas domésticas en un segundo plano, casi invisibles para sus empleadores. (Fig. 13)

En el tramo final de la película, las empleadas domésticas abandonan la casa durante un fin de semana, y el matrimonio protagonista se mueve libremente por todas las dependencias. Utiliza la cocina, que se muestra como un lugar extraño para el marido, incapaz de encontrar los utensilios necesarios pese a llevar cinco años habitando la casa. (Fig. 14)

tion of the space is more like that of a flat transplanted from a block in El Salvador or Almendrales. The area for domestic service, on the other hand, eliminates the common area. In Casa Huarte, the service dining room coincides with the entrance hall to this area, without the desired independence.

Reference has been made previously to audiovisual products set in large British houses, with complex spatial and functional relations, also depicting the hierarchy established between owners and servants. In Spain, domestic help was so common that it was again recorded in fiction. There are numerous films focusing on the characters of the female domestic help, normally represented superficially and with a degree of contempt. (16) These productions also provided some clues on the physical contexts where they worked, and often lived, showing the different materials they were built with and the individual characteristic features of each. In contrast with the warm colours and often overdecoration of the main spaces of the residence the service area was mostly decorated in cool tones, especially the white tiles characteristically found in the workplace. The recently constructed Casa Carvajal was the setting of the film *La Madriguera*, where the movements of the domestic help within the house and the relationships with the owners could be naturally filmed. As Miguel Ángel Alonso del Val and Ana Espinosa García-Valdecasas have pointed out, (17) this film by Carlos Saura provides a unique experience showing the inhabited space in the house in movement. Ana Espinosa's analysis of the film focuses on the portrayal of the main spaces, indisputable protagonists, but does not examine the service areas, which are also important to the plotline. The first part of the film reflects the everyday lives of the residents in the main spaces where the domestic help work in the background, almost invisible to their employers. (Fig. 13)



Fig. 14. Cocina de la Casa Carvajal. La protagonista prepara la comida ante la extrañada mirada de su marido. *La Madriguera*. 1969. Carlos Saura. Cámara: Luis Cuadrado.

Y antes del momento en el que se desencadena el trágico final, acceden a los dormitorios de las asistentas, en los que se puede apreciar el sencillo mobiliario y el ropaje de las camas, completamente alejado del diseño moderno del equipamiento de los dormitorios principales. (Fig. 15)

El espacio es más reducido que en estos y esto contribuye a la opresión que muestran las imágenes. Frente al movimiento circular y fluido que se produce en los espacios de representación de la vivienda, el tránsito hacia el dormitorio de servicio se muestra como un recorrido sin salida, y en ese punto la mujer golpea al marido y comienza a precipitarse el desencuentro entre ambos. Cobra así importancia este ámbito, que en las muchas representaciones posteriores que ha tenido la casa apenas aparecerá. En una de las más relevantes, el videoclip *Comerte entera* de C. Tangana, el único espacio de la zona de servicio que se muestra fugazmente es la cocina.

**Conclusiones.** El trabajo doméstico ha sido realizado por mujeres que a lo largo de la historia han estado en una situación precaria y que permanecen invisibles no solo a sus empleadores sino también al conjunto de la sociedad. El género de sus habitantes ha sido clave para evitar el estudio de los

In the last part of the film, the domestic help leave the house for the weekend and the main characters, a married couple, move freely throughout the house. They use the kitchen, which is unknown to the husband, who is unable to find the necessary utensils despite having lived there for five years. (Fig. 14)

And before the tragic final ending, they reach the bedrooms of the female domestic help, where the simple furniture and bedding, radically different from the modern design of the furniture in the main bedrooms, can be seen. (Fig. 15)

The space is smaller than in the main bedrooms, contributing to the stifling sensation depicted in the images. In contrast with the fluid circular flow of the main spaces of the dwelling, access to the domestic help's quarters is shown as a route with a dead end. At this point the wife hits her husband and the situation escalates so that this space becomes important, although it has one which has barely appeared in many later representations. A notable exception is the music video *Comerte entera* by C. Tangana, although admittedly only the kitchen is shown fleetingly.

**Conclusion.** Over history domestic work has been carried out by women in a precarious situation, invisible not only to their employers but to society at large. Their conditions have been a key factor in preventing the study of the spaces where they work. It is interesting to analyse how the architects who sought the precise design of minimum housing lowered to some extent the habitational requirements for the servants' accommodation, even if there was enough space. In the dwellings analysed the bedrooms for domestic help had similar conditions to those proposed for social housing. Optimum

lugares en los que realizan su trabajo. Es interesante analizar cómo los arquitectos que buscaban el diseño preciso de la vivienda mínima rebajaban en cierto punto los requisitos habitacionales cuando se trataba de la vivienda del servicio, aun cuando dispusieran de espacio suficiente. En las viviendas analizadas los dormitorios para las empleadas domésticas tienen unas condiciones similares a las planteadas en la vivienda social. Se puede prescindir del soleamiento óptimo o de vistas para aumentar la calidad del espacio. Pero principalmente se elimina un espacio de descanso distinto del propio dormitorio. Cuando todavía el régimen en el que se realizaba el trabajo era el de interna, con escasas posibilidades para abandonar la vivienda, no se dota a la zona de servicio de un ámbito en el que las trabajadoras puedan descansar de las tareas de cuidados. Si en la vivienda social el salón es el lugar en torno al cual gira la organización de la vivienda, una vez garantizada la correcta disposición del resto de las piezas, se puede entender que, en las viviendas de lujo, la zona de servicio se articule para cumplir su función de soporte a los espacios principales de la vivienda. Pero se echa en falta cierta una mayor independencia de la zona de descanso de las trabajadoras de su zona de trabajo. Un espacio que permita desvincularlas de sus tareas, más si se tiene en cuenta que no están habitando una vivienda propia. Aun así, sí es cierto que se trata de espacios dignos, lejos de experiencias más recientes, realizados por arquitectos occidentales en otras culturas, en las que los cuartos para el servicio carecen de iluminación natural, limitados a un dormitorio encastrado en la zona interior de la vivienda. Los arquitectos que proyectaron estas viviendas hace cincuenta años antes ya pensaban en el bienestar de las trabajadoras que facilitarían la vida de sus habitantes.



Fig. 15. Dormitorios de servicios de la Casa Carvajal. La pareja protagonista juega a perseguirse por la casa. *La Madriguera*. 1969. Carlos Saura. Cámara: Luis Cuadrado.

Contribuciones específicas de cada autor/a *Specific contributions from each author*

Concepción y diseño del trabajo *Conception and design of the work* David García-Asenjo Llana

Metodología *Methodology* David García-Asenjo Llana

Recogida y análisis de datos *Data Collection and Analysis* David García-Asenjo Llana

Discusión y conclusiones *Discussion and Conclusions* David García-Asenjo Llana

Redacción, formato, revisión y aprobación de versiones *Drafting, formatting, version revision, and approval* David García-Asenjo Llana

**solar exposure or views could be set aside to favour an improvement in the quality of the space. However, the first element to be disposed of was a space for relaxation other than the bedroom itself. At a time when the norm for the domestic help was that they should live in the residence, rarely leaving the house, the domestic help's quarters did not include a general space in which the workers could take a rest from their domestic chores. If in social housing the organisation of the dwelling revolves around the living room, after guaranteeing the correct layout of the rest of the rooms, it is understandable that in luxury housing the layout of the domestic help's quarters aims to meet its function as a supporting element for the main spaces in the dwelling. However, it could have benefited from a degree of independence between the relaxation area for the workers and the work area. This space would have allowed them to disconnect from their tasks, even more so if taking into consideration that they are not living in their own home. Even so, these were decent living spaces, far removed from more recent experiences executed by Western architects in other cultures, where servants' quarters lack natural daylight and are limited to a bedroom lodged within the interior area of the dwelling. The architects who designed these dwellings fifty years earlier had already considered the wellbeing of the workers, facilitating the life of their occupants.**

## REFERENCIAS

1. DAWES, F. V. *Nunca delante de los criados*. Traducido del inglés por Ángeles de los Santos. Cáceres: Periférica. SÁNCHEZ-ANDRADE, C. *Fábulas*. Madrid: Anagrama. 2022
- 2 y 3. PÉREZ PÉREZ, C; BENLLOCH DOMÉNECH, C. Esto es trabajo de mujeres: dos generaciones en el sector doméstico. In: *BARATARIA. Revista Castellano-Manchega de Ciencias Sociales*. 2010, n. 11. pp. 85-100. [en linea]. [Consulta: 10 de Octubre de 2022]. Disponible en, <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=322127621005>
4. MONEO VALLÉS, R. José Antonio Corrales, el arquitecto de la ética. En: *El País*. Madrid, 30 julio 2010. [consulta: 10 octubre 2022]. Disponible en, [https://elpais.com/diario/2010/07/30/necrologicas/1280440802\\_850215.html](https://elpais.com/diario/2010/07/30/necrologicas/1280440802_850215.html)
- 5 y 6. RINCÓN DE LA VEGA, D. *La vivienda de lujo en Madrid desde 1900*. Madrid: Lampreave.
8. MARTÍNEZ, A. "El exterior como prolongación de la casa". Tesis doctoral. Universitat Politècnica de Catalunya.
8. CÓNSUL PASCUAL, Y. "Dentro de sus casas. Casa Fisac en Cerro del Aire. Casa Cano Lasso en la Florida. Casa Asís Cabrero en Puerta de Hierro. Casa Carvajal en Somosaguas. Casa Corrales en Aravaca". Tesis Doctoral. E.T.S. Arquitectura (UPM).
9. QUIÑONES, F. "Mi casa es mi refugio". En: *At the Service of Mexican Modernism in Casa Barragán. Avery Review*, n. 48. <http://www.averyreview.com/issues/48/mi-casa>
10. OLALQUIAGA BESCÓS, P. "Casa Huarte: José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún. El concepto de lo experimental en el ámbito doméstico". Tesis Doctoral. E.T.S. Arquitectura (UPM).
11. OLALQUIAGA BESCÓS, P. "Casa Huarte: laboratorio doméstico". En: *Constelaciones. Revista de Arquitectura de la Universidad CEU San Pablo*, 2015, n. 3. pp. 173-187.
12. DE DIOS FERNÁNDEZ, E. "Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad a través del servicio doméstico en el Gran Bilbao (1939-1985)". Tesis Doctoral. Departamento de Historia Contemporánea (Universidad del País Vasco).
- 13 y 14. CARVAJAL, J. "Viviendas subvencionadas en Madrid (Ciudad Lineal)". En: *Revista Arquitectura*, 1962, n. 43. pp. 19-23.
15. ALONSO DEL VAL, M. Á. *Homenaje al arquitecto Javier Carvajal en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra*. 2011. Disponible en: [https://www.youtube.com/watch?v=6mY\\_5bhIj-o](https://www.youtube.com/watch?v=6mY_5bhIj-o)
16. SÁENZ DEL CASTILLO VELASCO, A. "¿Cómo está el servicio! El servicio doméstico a través del cine de los años 60 en España". En: *El Futuro Del Pasado*. 2013, n. 4. pp. 493-512.
17. ESPINOSA GARCÍA-VALDECASAS, A. "La casa Carvajal en La Madriguera". En: *Rita: Revista Indexada de Textos Académicos*. 2014, n. 1. pp. 88-95.

## REFERENCES

1. DAWES, F. V. *Nunca delante de los criados*. Translate by Ángeles de los Santos. Cáceres: Periférica. SÁNCHEZ-ANDRADE, C. *Fábulas*. Madrid: Anagrama. 2022
- 2 y 3. PÉREZ PÉREZ, C; BENLLOCH DOMÉNECH, C. Esto es trabajo de mujeres: dos generaciones en el sector doméstico. In: *BARATARIA. Revista Castellano-Manchega de Ciencias Sociales*. 2010, n. 11. pp. 85-100. [on line]. [consulted: October 10th 2022]. Available in, <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=322127621005>
4. MONEO VALLÉS, R. José Antonio Corrales, el arquitecto de la ética. In: *El País*. Madrid, July 30th 2010. [consulted: October 10th 2022]. Available in, [https://elpais.com/diario/2010/07/30/necrologicas/1280440802\\_850215.html](https://elpais.com/diario/2010/07/30/necrologicas/1280440802_850215.html)
- 5 y 6. RINCÓN DE LA VEGA, D. *La vivienda de lujo en Madrid desde 1900*. Madrid: Lampreave.
8. MARTÍNEZ, A. "El exterior como prolongación de la casa". Doctoral thesis. Universitat Politècnica de Catalunya.
8. CÓNSUL PASCUAL, Y. "Dentro de sus casas. Casa Fisac en Cerro del Aire. Casa Cano Lasso en la Florida. Casa Asís Cabrero en Puerta de Hierro. Casa Carvajal en Somosaguas. Casa Corrales en Aravaca". Doctoral thesis. E.T.S. Arquitectura (UPM).
9. QUIÑONES, F. "Mi casa es mi refugio". In: *At the Service of Mexican Modernism in Casa Barragán. Avery Review*, n. 48. <http://www.averyreview.com/issues/48/mi-casa>
10. OLALQUIAGA BESCÓS, P. "Casa Huarte: José Antonio Corrales y Ramón Vázquez Molezún. El concepto de lo experimental en el ámbito doméstico". Doctoral thesis. E.T.S. Arquitectura (UPM).
11. OLALQUIAGA BESCÓS, P. "Casa Huarte: laboratorio doméstico". In: *Constelaciones. Revista de Arquitectura de la Universidad CEU San Pablo*, 2015, n. 3. pp. 173-187.
12. DE DIOS FERNÁNDEZ, E. "Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad a través del servicio doméstico en el Gran Bilbao (1939-1985)". Doctoral thesis. Departamento de Historia Contemporánea (Universidad del País Vasco).
- 13 y 14. CARVAJAL, J. "Viviendas subvencionadas en Madrid (Ciudad Lineal)". In: *Revista Arquitectura*, 1962, n. 43. pp. 19-23.
15. ALONSO DEL VAL, M. Á. *Homenaje al arquitecto Javier Carvajal en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Navarra*. 2011. Available in: [https://www.youtube.com/watch?v=6mY\\_5bhIj-o](https://www.youtube.com/watch?v=6mY_5bhIj-o)
16. SÁENZ DEL CASTILLO VELASCO, A. "¿Cómo está el servicio! El servicio doméstico a través del cine de los años 60 en España". In: *El Futuro Del Pasado*. 2013, n. 4. pp. 493-512.
17. ESPINOSA GARCÍA-VALDECASAS, A. "La casa Carvajal en La Madriguera". In: *Rita: Revista Indexada de Textos Académicos*. 2014, n. 1. pp. 88-95.

